KAMI TO YOBARETA KYUUKETSUKI

Chapter 11 「 A Dragon Beneath the Ground 」

A hundred years has passed since he moved into this country from a faraway land

Vlad, a vampire that became one of the land gods in Japan, grants people's wishes in order to connect the feelings from one person to another, and at times from person to yokai...

Manga by Umi Sakurai
Published in
Gangan Online (Square Enix)

Translated by kumapillow (kumapillow@tumblr)
Please support the manga by purchasing the volumes!
You can read the latest chapter (in Japanese) in the official Gangan Online page (gangan-online.com/contents/kamito/)

第二巻

桜井海

神とよばれた吸血鬼

Kami to yobareta Kyuketsuki

神とよばれた
吸血鬼

神とよばれた吸血鬼

Kami to Yobareta Kyuketsuki

第三巻

桜井海 著

Presented by Umi Sakurai

神とよばれた吸血鬼

第三巻

Kami to yobareta Kyuketsuki

Contents

Chapter 11 「A Dragon Beneath the Ground」
Chapter 12 「One Last Wish」
Chapter 13 「Moon and Raven」
Chapter 14 「A Little White Lie」
Chapter 15 「Fire and Water」

Chapter 11: A Dragon Beneath the Ground

A RIVER...
STRANGE.
WHY IS THERE A RIVER HERE...?
splash splash
AZUKI?!
WHERE ARE YOU GOING?!
THIS IS BAD...
VAMPIRES CAN'T CROSS RIVERS!
AZUKI!!
splash splash
AZUKI!
WAIT FOR ME!

A...
AZU...KI
I CAN'T MOVE ANY LONGER...
DON'T LEAVE ME...
WHO ARE YOU?

ZZZ!
SNORE
sits up
AZUKI!!
Stupid Vlad...
AZUKI...
THERE HAVE BEEN FREQUENT CASES OF YOKAI WHO'VE LOST THEIR MEMORIES.
WE'VE DISCOVERED THAT THE ONE RESPONSIBLE FOR THIS IS UNZUKI, AZUKI'S FELLOW KOMAINU.
YOU'RE RIGHT. I AM A BIG IDIOT...

WHO ARE YOU?
BUT UNZUKI HIMSELF HAS NO RECOLLECTION OF HIS PAST.
NOR OF HIS COMPANION AZUKI...
NOT OF ME, WHO CAUSED HIM TO LEAVE THE SHRINE...
NOT EVEN OF THE ONE HE HELD MOST DEAR...
THE MEMORIES HE HAD OF MY PREDECESSOR, TSUKIGATA-SAMA, ARE GONE...

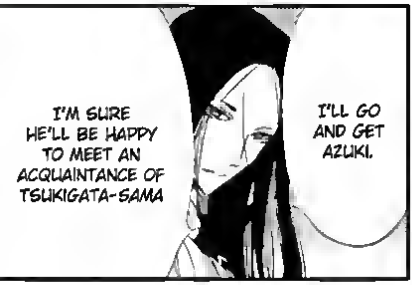
WHO IS IT?
PLEASE OPEN THE DOOR AND LET ME IN, VLAD-SAMA...
PLEASE OPEN THE DOOR
knock
knock

MAY I COME IN...
AND TAKE SHELTER FROM THE RAIN?
IF I'M NOT MISTAKEN, YOU ARE...
I'VE SEEN HIM BEFORE.

I AM THE LAND GOD KUROTORI.
UM...
WHY ARE YOU HERE, KUROTORI -SAMA?
WHY, I WONDER...
I SUDDENLY WANTED TO DROP BY.

DID YOU KNOW?
YES
THIS PLACE HASN'T CHANGED AT ALL.
HE WAS A GREAT GOD.
I USED TO COME TO THIS SHRINE OFTEN TO MEET WITH TSUKIGATA -SAMA.
YES, HE WAS...

I DON'T KNOW WHAT ELSE TO TALK ABOUT...
OH NO...


I'LL GO AND GET AZUKI.
I'M SURE HE'LL BE HAPPY TO MEET AN ACQUAINTANCE OF TSUKIGATA-SAMA

UM... EXCUSE ME
IF ONLY I'M AS GOOD AS AZUKI OR YAHIKO ON CONVERSATIONS...

slide
IT'S RAINING HEAVILY TONIGHT.

PLEASE TAKE A LOOK OUTSIDE.
YOU WILL SEE A VERY INTERESTING SIGHT

HE WON'T WAKE UP.
EH?

HUH?!
ゴゴゴゴ
A RIVER ?!!

WHY IS THERE A RIVER HERE?
THERE ONCE WAS A RIVER HERE...
THERE WAS.
BUT IT WAS COMPLETELY COVERED OVER BY MAN.
THE LORD OF THE RIVER, A DRAGON, GOT BURIED ALONGSIDE IT,
AND WITH NOTHING LEFT BUT SUFFERING AND LONELINESS, IT TURNED INTO A YOKAI.
BEING DRENCHED BY THE RAIN RETURNS ITS POWERS
AND WITH IT, CREATES THIS RIVER.
IMPOS-SIBLE!
I'VE NEVER SEEN THIS RIVER BEING CREATED WHEN IT RAINED!

ON THE OTHER HAND, SOMEONE WHOSE SPIRIT FALTERS WILL NOT BE ABLE TO KEEP YOKAI RESTRAINED.
THAT IS BECAUSE YOU HAVE KEPT YOUR SPIRIT STRONG UNTIL NOW.
YOU ARE AWARE OF THAT, AREN'T YOU?
AZUKI?!
HEY! WHERE ARE YOU GOING?!
splash splash
AZUKI, YOU'RE AWAKE?
AZUKI?!
THE DRAGON IS LONELY.

HE'S TAKING EVERYONE WHO'S ASLEEP.
THAT IS WHY HE'S CALLING OUT TO ANYONE WHO WILL KEEP HIM COMPANY.
DON'T GO IN THE RIVER!!
STOP, ALL OF YOU!
THE PEOPLE!
AZUKI...
WAIT
DON'T GO!
AZUKI!!

PLEASE DON'T GO ANY FURTHER, VLAD-SAMA
I'VE HEARD THAT VAMPIRES CANNOT CROSS RIVERS
THEN I'LL MOVE ON THE RIVERBED, EVEN IF I HAVE TO CRAWL ON IT.
I'M SORRY AZUKI...

THIS IS ALL MY FAULT...
VLAD...
KEEP YOUR SPIRIT STRONG...
THIS IS NOT A RIVER...
JUST AN ILLUSION THE DRAGON IS MAKING YOU SEE.
THIS IS NOT A RIVER...

OPEN YOUR EYES!!!

THERE IT IS
EVERYTHING WILL BE OVER ONCE I GET RID OF THAT DRAGON.

TSUKIGATA -SAMA!
jump

HE'S MISTAKING ME FOR TSUKIGATA-SAMA.
MOST LIKELY A YOKAI THAT DOESN'T RECOGNIZE OTHERS BY APPEARANCE...
I REALLY WANTED TO SEE YOU AGAIN, TSUKIGATA -SAMA
WHAT TOOK YOU SO LONG TO COME BACK HERE?
LOOK HERE TSUKIGATA -SAMA.
I FOUND SOMETHING INTERESTING
run
DID TSUKIGATA-SAMA OFTEN VISIT THIS DRAGON BACK WHEN THE RIVER WAS STILL FLOWING ON THE SURFACE...?
AZUKI!
I'LL LET YOU PET IT SINCE IT'S YOU, TSUKIGATA -SAMA
SEE!
ISN'T IT CUTE?

DRAGON... THAT IS THE KOMAINU OF MY SHRINE.
CAN YOU GIVE HIM BACK TO ME?
YOU CAN COME BACK HERE ANYTIME IF YOU WANT TO PET IT AGAIN!
NO
SO WHY DO I HAVE TO GIVE THEM BACK?
THEY'RE ALL MINE NOW
ALL OF THEM
EVERY ONE...

IF YOU SAY THAT AGAIN, I WON'T LET YOU TOUCH THEM ANYMORE
THE PEOPLE ?!
YOU...
STONES?
I REALLY HAVE TO KILL HIM!

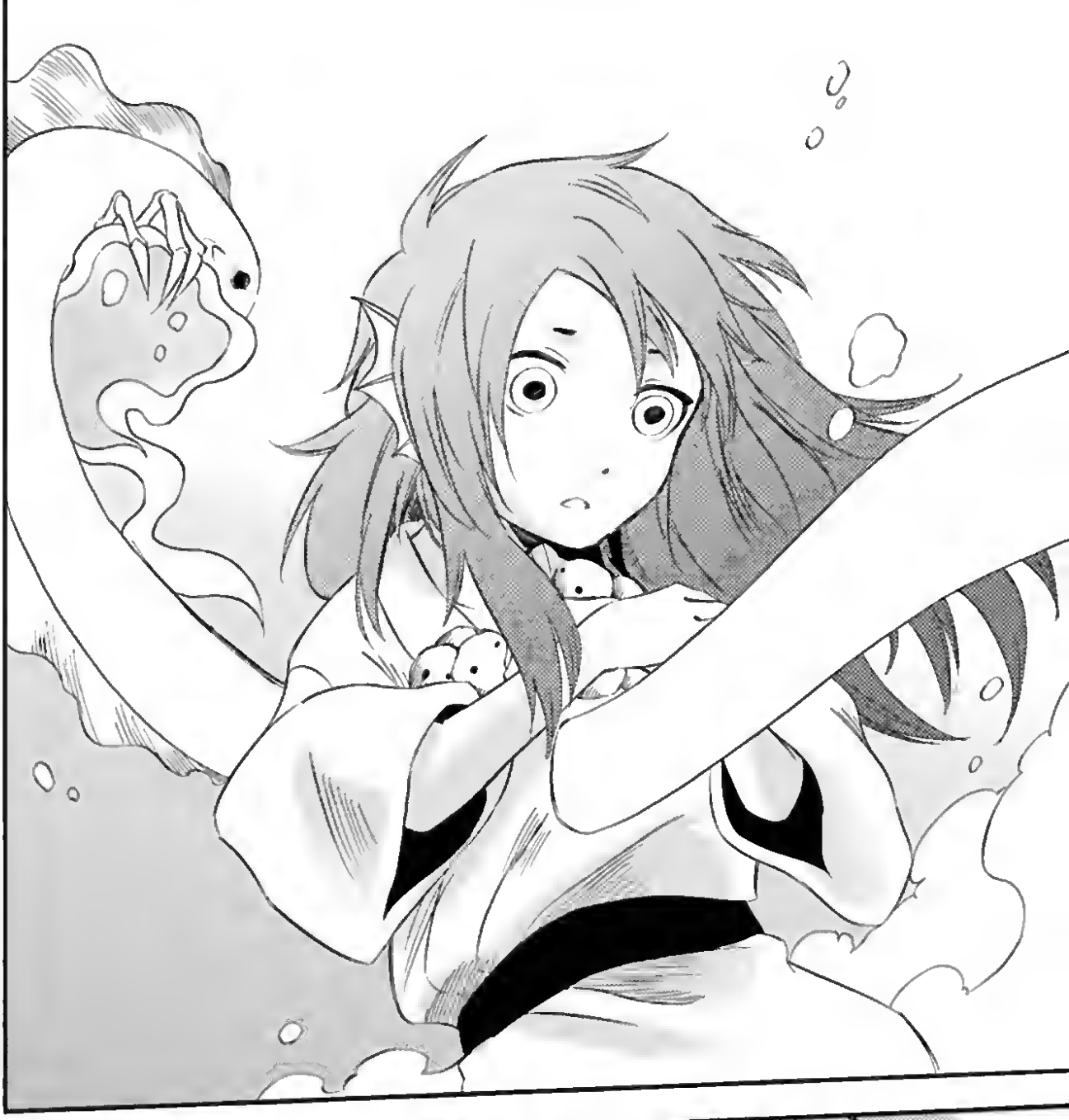
THEY'RE MINE!
DON'T TOUCH THEM!!!
THEY'RE MINE!
DON'T WORRY, I'LL PROTECT ALL OF YOU
ARE YOU ALL OKAY?
DID THAT SCARE YOU?
ALL THIS TIME...
HE ONLY HAD THESE STONES TO KEEP HIM COMPANY
FOR YEARS...
IN THIS DARK UNDERGROUND
AND YEARS...

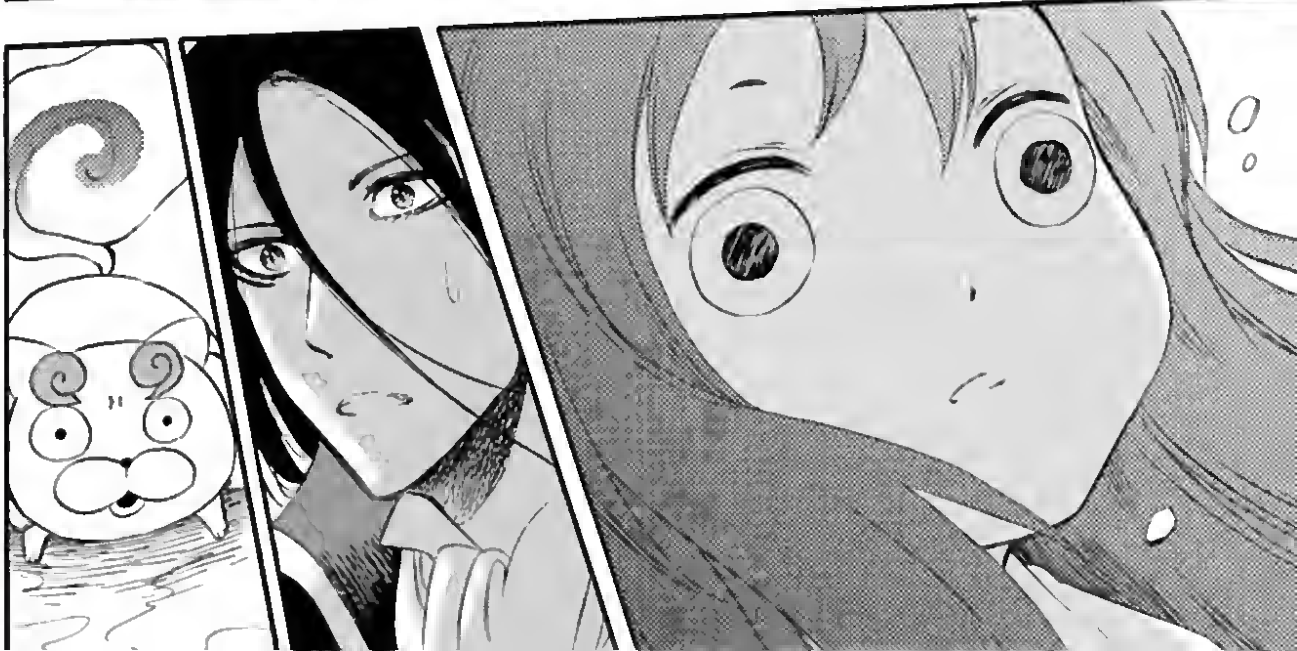
WHAT A BIG IDIOT...
STAY AWAY!!!
TSUKIGATA -SAMA?

DRAGON...
TSUKIGATA -SAMA?
AND ALSO VERY, VERY CHILDLIKE
YOU ARE A BIG IDIOT...
LET'S LEAVE THIS PLACE.
I MUSTN'T LEAVE THIS PLACE!!
I WAS BORN HERE!!
NO!!

YOU DON'T DO IT TO GET OTHERS TO KEEP YOU COMPANY...
WHEN IT RAINS,
YOU FORM A RIVER ON THE SURFACE.
YOU'RE WRONG.
...BUT BECAUSE YOU WANTED TO RELIVE THE PAST.
CAN'T YOU TELL?
YOU'RE HERE NOW.
BE MORE HONEST TO YOURSELF.
LOOK MORE CLOSELY AROUND YOU.
YOU'RE ALREADY ON THE SURFACE.

HUH?
WASN'T I SLEEPING...?
WHERE AM I?
?
BRIGHT...
IT'S SO BRIGHT!
TSUKIGATA -SAMA!!!
dash





UNZUKI...
UNZUKI!!!
SWOOP

HEY VLAD!!
VLAD, TELL ME YOU'RE OKAY!!
VLAD !!!
KUROTORI!
ARE YOU THE ONE BEHIND ALL OF THIS?!
I JUST TOOK OUT HIS MEMORIES.
WHAT CONSTITUTES A SOUL,
AND WHY A LOST SOUL CANNOT BE BROUGHT BACK TO WHAT IT WAS BEFORE.
I HAVE ALWAYS ...
...BEEN THINKING ABOUT THIS.
WHY ARE YOU DOING THIS?
GIVE BACK VLAD'S MEMORIES!!

HUMANS,
YOKAI,
EVEN GODS,
WHEN THEY DIE, THEY CANNOT BE BROUGHT BACK TO LIFE.

THAT MOMENT, I WAS ABLE TO CONFIRM

HE USED TO HAVE A CHEERFUL PERSONALITY,
BUT BECAME SUBDUED AFTER HIS INCIDENT.
ONE DAY, I HAPPENED TO SEE A HUMAN WHO HAD LOST HIS MEMORIES.

IF ONE MANAGES TO GATHER MEMORIES OF OTHERS WITH THE SAME EXPERIENCES IN THE SAME PLACES
EVEN IF A SOUL PERISHES,
AND PIECE THEM ALL TOGETHER...

LIFE IS A COLLECTION OF MEMORIES...
THE SOUL IS A COLLECTION OF MEMORIES...

THAT MAN BECAME A LIVING CORPSE.

KUROTORI...
WHO ARE YOU TRYING TO REVIVE?
CAN IT NOT ALREADY BE CALLED A 'SOUL'?

TSUKIGATA...

TSUKIGATA -SAMA...
...CAN BE REVIVED?
I'M TRYING TO BRING TSUKIGATA BACK TO LIFE
AZUKI
WILL I BE ABLE TO SEE HIM...
TO MEET HIM ONE MORE TIME...?

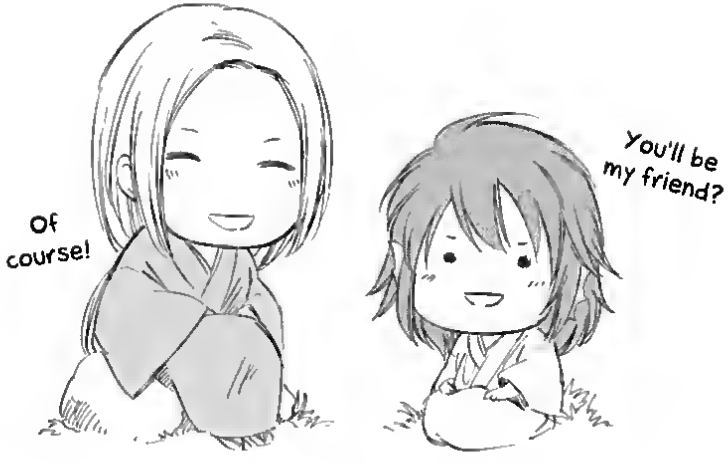
EVEN IF THAT'S POSSIBLE,
I WON'T LET YOU TAKE VLAD'S MEMORIES AWAY!!!
GIVE THEM BACK!!!
YOU DOG...
NO...
AREN'T YOU TSUKIGATA'S KOMAINU?!!

IF I'M GOING TO DIE NOW...
I'VE DONE NOTHING BUT SCOLD HIM
I SHOULD'VE TREATED HIM MUCH BETTER...
AND MAKE HIM CRY A LOT...
I'M VLAD'S KOMAINU...
wobble
VLAD...
V...

DELICIOUS...
- to be continued -

BRRR... SHO COLD
open
Slam
WHY HE SLEEPS THERE.
zzz~

snore~


You'll be my friend?
Of course!